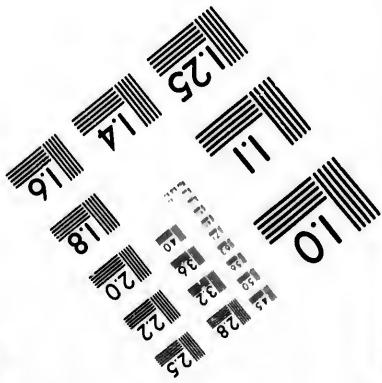
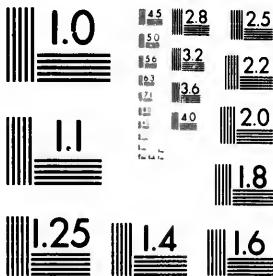


## IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



Photographic  
Sciences  
Corporation

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

25  
28  
32  
32  
25  
22  
20  
8

**CIHM/ICMH  
Microfiche  
Series.**

**CIHM/ICMH  
Collection de  
microfiches.**



**Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques**

**© 1981**

**Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques**

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

- Coloured covers/  
Couverture de couleur
- Covers damaged/  
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/  
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/  
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/  
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/  
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/  
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/  
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion  
along interior margin/  
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la  
distortion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may  
appear within the text. Whenever possible, these  
have been omitted from filming/  
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées  
lors d'une restauration apparaissent dans le texte,  
mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont  
pas été filmées.
- Additional comments:/  
Commentaires supplémentaires:

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured pages/  
Pages de couleur
- Pages damaged/  
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/  
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/  
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/  
Pages détachées
- Showthrough/  
Transparence
- Quality of print varies/  
Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material/  
Comprend du matériel supplémentaire
- Only edition available/  
Seule édition disponible
- Pages wholly or partially obscured by errata  
slips, tissues, etc., have been refilmed to  
ensure the best possible image/  
Les pages totalement ou partiellement  
obscures par un feuil et d'errata, une pelure,  
etc., ont été filmées à nouveau de façon à  
obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12X	16X	20X	24X	28X	32X

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

Library Division  
Provincial Archives of British Columbia

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol → (meaning "CONTINUED"), or the symbol ▽ (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:

L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

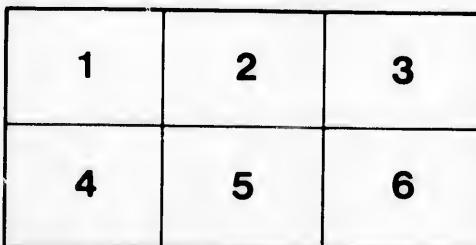
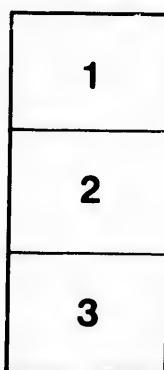
Library Division  
Provincial Archives of British Columbia

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole → signifie "A SUIVRE", le symbole ▽ signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.





Not in Paol.

Not in Smith

15.-

THE

THI

SOCIE

THE CHURCH CATECHISM  
IN THE LANGUAGE  
OF THE  
CREE INDIANS  
OF NORTH-WEST AMERICA.

BY  
THE RIGHT REV. JOHN HORDEN, D.D.  
BISHOP OF MOOSONEE.

---

LONDON:  
SOCIETY FOR PROMOTING CHRISTIAN KNOWLEDGE,  
NORTHUMBERLAND AVENUE, CHARING CROSS, W.C.

—  
1892.

NW  
970.85  
C562ch

Amtmann  
\$ 15.00

NOV 3 59

LONDON:

PRINTED BY GILBERT AND RIVINGTON, LTD.,  
ST. JOHN'S HOUSE, CLERKENWELL, E.C.

ALPHABET,  
OR SYLLABARIUM.

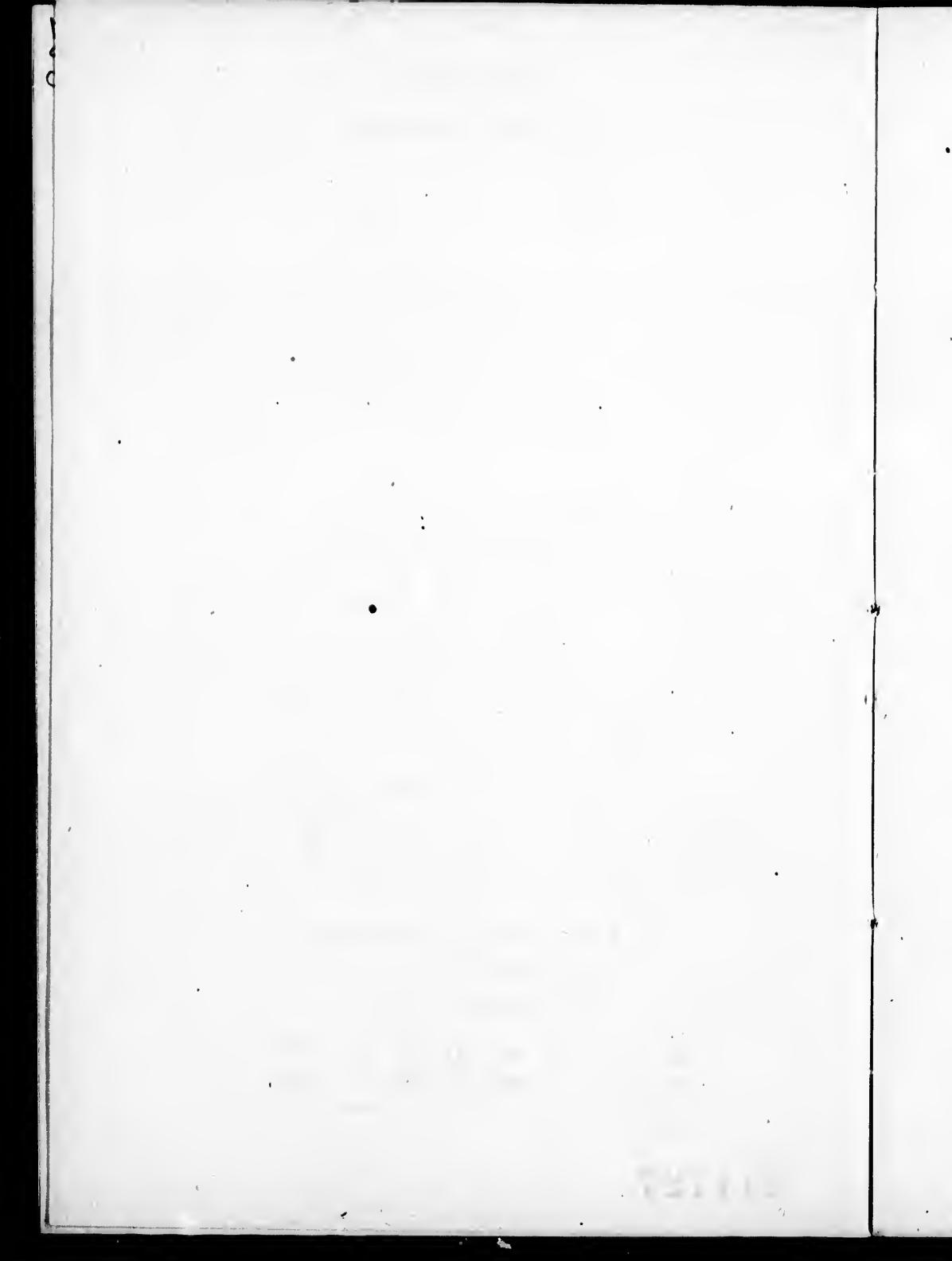
a	ā	e, i	ē	o	oo	u	a	i	o
	▽	△	Δ	▷	▷	◁	▷	▷°	○
p	v	ʌ	ʌ̄	>	>	<	<	◦	<
t	U	∩	∩̄	ɔ	ɔ̄	c	c̄	ɔ̄	‘
k	g	ρ	ρ̄	d	d̄	b	b̄	ø̄	ø
ch	γ	r	r̄	j	j̄	l̄	l̄̄	ø̄	ø̄
m	ŋ	Γ	Γ̄	l̄	l̄̄	l̄̄̄	l̄̄̄̄	l̄̄̄̄̄	l̄̄̄̄̄̄
n	ð	ə	ə̄	ə̄̄	ə̄̄̄	ə̄̄̄̄	ə̄̄̄̄̄	ə̄̄̄̄̄̄	ə̄̄̄̄̄̄̄
s	χ	ɾ	ɾ̄	ɾ̄̄	ɾ̄̄̄	ɾ̄̄̄̄	ɾ̄̄̄̄̄	ɾ̄̄̄̄̄̄	ɾ̄̄̄̄̄̄̄
sh	ʒ	s	ʃ̄	ʒ̄	ʒ̄̄	ʒ̄̄̄	ʒ̄̄̄̄	ʒ̄̄̄̄̄	ʒ̄̄̄̄̄̄
y	χ̄	ɾ̄	ɾ̄̄	ɾ̄̄̄	ɾ̄̄̄̄	ɾ̄̄̄̄̄	ɾ̄̄̄̄̄̄	ɾ̄̄̄̄̄̄̄	ɾ̄̄̄̄̄̄̄̄
r	ɾ̄	ɾ̄̄	ɾ̄̄̄	ɾ̄̄̄̄	ɾ̄̄̄̄̄	ɾ̄̄̄̄̄̄	ɾ̄̄̄̄̄̄̄	ɾ̄̄̄̄̄̄̄̄̄	ɾ̄̄̄̄̄̄̄̄̄̄
l	ɾ̄̄	ɾ̄̄̄	ɾ̄̄̄̄	ɾ̄̄̄̄̄	ɾ̄̄̄̄̄̄	ɾ̄̄̄̄̄̄̄	ɾ̄̄̄̄̄̄̄̄	ɾ̄̄̄̄̄̄̄̄̄̄̄	ɾ̄̄̄̄̄̄̄̄̄̄̄̄
v	ɸ	ʌ̄	ʌ̄̄	ʌ̄̄̄	ʌ̄̄̄̄	ʌ̄̄̄̄̄	ʌ̄̄̄̄̄̄	ʌ̄̄̄̄̄̄̄	ʌ̄̄̄̄̄̄̄̄
th	θ	ə̄̄	ə̄̄̄	ə̄̄̄̄	ə̄̄̄̄̄	ə̄̄̄̄̄̄	ə̄̄̄̄̄̄̄	ə̄̄̄̄̄̄̄̄̄	ə̄̄̄̄̄̄̄̄̄̄
w	·▽	·△	·Δ	·▷	·▷̄	·△̄	·△̄̄		

X The character for Christ.

ꝝ ge, expressing power.

" the aspirate.

Γ	α	ρ	α	ɔ	ɔ	ι	η
me	na	ke	nu	to	tu	ma	tin



THE  
CHURCH CATECHISM.

6.911.7.△ LrΔba,

▽・△d

6.9fG·▽·Δ<sup>a</sup>,

¿a vsobrle?

$\Delta^m \cdot q \cdot \Delta S \Delta \cdot \nabla \cdot \Delta^a x$        $\partial \cdot \partial^a (\wedge p) \cdot \Delta x$

6.9117.7.Δ<sup>o</sup>x □.△e b p Γc~s ▷L Δfσb▷.Δe ?

►b·qfΓ·∇°

▷ ▽ ◇σ△ q·b\_a ▽ △C4UP p ◇VCL·△σ^b\_x

• 9.45Δ·△·Δ<sup>a</sup>x

σ ḷ·VU▫ ▷ ḷ· PPLσ), ▷ ḷ·ΔL▫ ΓΥ▫ ▷ ḷ·bηγγ▫;  
b P ▷ S▫ PPLSd▫ ▷ a▫ d▫;

▷ԱՅԵՅ ՔՐԻՔԺԺԵ, ◀Հ.Դ. ՇԱՅ ▷ ՔՐՄԻՔ-Ե ՔՐԼԾ) · Ա,

▷Ը.ՃԼ.Ա. Ր.Դ. ՀԵԿՈՒ-Ռ; ◀ԱՅ ԵԵ ▷Ր ՎՐ ՈՀԿ-Ը

▷ԾԱ Ղ.Ե. Պ ՀԼՈՒ-Ը.Պ ՇԱՅ Ե ԾԱԾ-Խ

Ծ Հ.ՎՍԱ Վ ՀԿ ԿՀՈՒ-Ը ԱԼԵ; ՔՐ ՃԿՐ Ր.Դ.Ե.Ր

ԿՀՈՒ-Ր Հ.Վ ▷Ը.ՎԿ.Լ.Ա; Վ Լ.Լ.Ա. ՃԿՐ Ր.Դ.

▶ԵԿՈՒ-Ա; Վ ՎՎ-ՐԸ ԼՐ.Ը.Ա; ՐԱ ՔՐ ԱԾ-Ե

ԵԼԵՅ ՐՆՅ, ՇԱՅ ԵԲԳ ՀԼՈՒ-Ա; Վ ՂԵ

Ե.ԳՐՈՒ.Դ.Ա. Պ.Ե. ԴԻ ԿՀՈՒ-ԼԵՆԵԱ Ե ԱԾՎՐ ՌԼ Ք  
Հ.ՎԿ.Լ.Ա.?

Ա.Գ.ԱՏՃ.Դ.Վ.Ա. ԺԱԿ, Ծ ՔԿՐ.ԱԼԵ ՔՐ Հ.ՎԿ.Լ.Վ Վ ՀԿ  
ՔՐԼԾ) : Վ ՎՃ.ՃԼ.Ա, Ե Ք ՎՃ.Ա, ՇԱՅ Ր.Դ.Վ ԱԿՐ-Ը

ՐԱ, Վ ՀԿ ՔՐԼԾ) . Վ ՎՃ.ՎՎ.Լ.Ա, Ե Ք ՈՀԿ-ԳԿ-  
Լ.Ա, ՇԱՅ Ր.Դ.Վ ՃԸ-Ը.Ա

ԼՐԿ ԼԵ, Վ ՀԿ ՔՐԼԾ) ԿՀՈՒ-Ը ԱԼԵ, Ե ԵԿՈՒ-Ա ՇԱՅ  
Ր.Դ.Վ ՃԸ-Ը.Ա Ե Հ.ՎՎ-Հ.Վ ԳԿ-Ր ՔՐԼԾ) · Ա

## Ե.ԳՐՈՒ.Դ.Ա.:

Ք Ք Ճ.Հ. Ք ՔՐԼԾ) · Ա Ճ.ՃԼԵ ՇԱՅ Ք ՔՐԼԾ) · Ա  
ՔԵ.ՃԼԵ Վ Ք ԱԿ-ԼԻ-Ը ՔՐ ԵԿ.ՎԿ-Ը.Լ ՔՐԼԾ) ▷  
ԵԿ.Գ.Ա. Ճ.ՃԼ.Ա. Հ.Ա Վ Հ.ԵԾ-Ք

Ա.Գ.ԱՏՃ.Դ.Վ.Ա. Ր.Հ.Կ

Ե.ԳՐՈՒ.Դ.Ա. ՀԾ ԾԱԾ?

## Ա.Գ.ԱՏՃ.Դ.Վ.Ա.:

Վ.Ճ.ԵԾ-Ա ՔՐԼԾ) Ե Ք Ճ.Ա. ԾՄՀԱ ԱԿՐ-Ե.ԵԾ-Ա  
Վ.ՎՎ. ԼՐԱԾԵԱ, Վ Ճ.Ա. ԾՀ ՍՎՎ-ՐԳ-Ն Ժ Ճ.Ճ

Պ ԲԲԼԾԸԼ, ի թ Պ ՎՄ.ՃՀՀ ՃՐՀՀ ՇԻՔ ՇՐ, ԷԾԼ  
•ՃԻԵՐԵԾԵ ՇՐ Դ Պ Ճ.ՃԵՌԵ.ՃԵՐԵ

1. ՎԵ.ՃԸ Պ ի ՃԼ.Ճ.ՃԵ Ժ(ՊԼԵ ԼԾ)ՃԵ ԾԸ ՀՃ

2. ՎԵ.ՃԸ ՇՐ ՎԼԵ ԼԾ)Ե Պ ի ԺՄ.ՃՀՀ, ՎԵ ՇԿ  
Գ.ՃԵ Դ ԱԿԱ).ՆՎԼԵ ԲԲԲՄԺԵ ՃԱՂՐԵ ի ՃԸ.ՃԵ, ՇԿ  
ՃԻՔ ԸՀՄ, ՇԿ ԾՀԵ ՃՀՐԵ ՇԻՔԵ ՎԵ.ՃԸ Պ  
ի Ա.ՃԲՀ.Ճ.ՃԵ, ՎԵ ՇԿ Պ ի Ա.Ճ.ՃԵ; ԴՆ ԾԸ  
ի ՈՎԵ-ԲԳԴՀ Պ ԲԲԼԾԸԼ, ԾԿ ՇՈՎԵ(Լ.Ճ ԲԲԼԾ).ՃԿ;  
ԾԿ Ճ-Ճ.ՃԵ ԼԵ Ճ.ՃՄԵ ՃՀ.Ճ.ՃԵ Շ ԼՐ.Ճ.ՃԸ-Ճ  
ՇՐ, ՀՃԿ ԾԿ ՇԿ ՇՌ ՃՈ Ճ.Ճ.ՃԵ ՃԸ ի Հ.Ճ.ՃԵ,  
Ծ Ճ.Ճ.ՃԵ ԼԵ Հ.Ճ.Ճ.Ճ.ՃԸ Շ ՇԿ ԲԲԼԾՀ.Ճ.ՃԸ  
ՃԸ ի Հ.Ճ.Ճ.ՃԸ Շ Ե.Ճ.Ճ.ՃԸ Ծ ԵԳ.Գ.Ճ.ՃԸ

3. ՎԵ.ՃԸ <.Ճ.ՃԸ Պ ի Ճ.Ճ.Ճ.Ճ.ՃԸ ՇՈՎԵ-ԲԳԴՀ Պ  
ԲԲԼԾԸԼ ՇԿ ՃՄ.Ճ.Ճ.ՃԸ; ԴՆ ՇՈՎԵ-ԲԳԴՀ ԱԼ.ՃԸ  
ԵԿ Շ.Ճ.Ճ.Ճ.ՃԸ ՃԸ Հ.Ճ.Ճ.ՃԸ ի Ճ.Ճ.Ճ.ՃԸ ՇԿ ՇԿ  
Ճ.Ճ.Ճ.ՃԸ

4. Եմբարք ԲԲ ԵՋՄ Ե.Ճ.Ճ.Ճ.ՃԸ Դ Ճ.Ճ.Ճ.Ճ.ՃԸ ԲՅԵԵ  
ԾՃ.Ճ.Ճ ԲյԵ.Ճ Պ ի Ճ.Ճ.Ճ.Ճ.ՃԸ, Պ ի ՇՈՒԿ ՇԿ Շ.Ճ.Ճ  
ՃԼԵ.Ճ ԲԲ Շ.Ճ.ՃԸ; Դ Ծ.Ճ.Ճ ԲյԵ ԼԵ Դ.Ճ.Ճ.ՃԸ ՇԿ Ճ.Ճ  
Ճ.Ճ.Ճ.ՃԸ ՇՈՎԵ-ԲԳԴՀ Պ ԲԲԼԾԸԼ; ԷԾԼ Դ ԲյԵ ՎԵ.ՃԸ  
Ճ.Ճ.Ճ.ՃԸ Պ ի Ճ.Ճ.Ճ.Ճ.ՃԸ, ՊԸ ՇԿ ԲԺՐԿ, ՇԿ ԲԺՏ, ՇԿ  
Պ ՔՎ.Ճ Ճ.Ճ.Ճ.ՃԸ, ՇԿ ՊԸ Ճ.Ճ.Ճ.ՃԸ Ճ.Ճ.Ճ.ՃԸ, ՇԿ  
Ճ.Ճ.Ճ.ՃԸ ԼԵ ԱՐ Պ ԲԲՃ.Ճ.ՒՐԵ ի Ճ.Ճ.Ճ.ՃԸ ԴՆ ԾՃ.Ճ.Ճ  
ԲյԵ.Ճ Ճ.Ճ.Ճ.ՃԸ ՇՈՎԵ-ԲԳԴՀ Պ ՇՄ.Ճ.Ճ.ՃԸ ԲԲԲՄԺԸ-Ը ՇԿ  
Ճ.Ճ.Ճ.ՃԸ, ԲԲԵ.Ճ.Ճ.ՃԸ ՇԿ Շ.Ճ.Ճ.ՃԸ Ճ.Ճ.Ճ.ՃԸ, Պ  
Ճ.Ճ.Ճ.ՃԸ ԼԵ Դ Ծ.Ճ.Ճ ԲյԵ-Ը: Դ.Ճ.Ճ ՇՐ ՇՈՎԵ-ԲԳԴՀ

የ ገዢዎች የሰነድ በመሆኑ የሚከተሉት የሚከተሉት የሰነድ ነው፡፡

5. **የ**ሆርሱ ደርሱ ጥሩ የዕድል; የዚ ገንዘብ የ የሂሳብ  
ፈራር ቅዱስ ን ገና ማህበ የቅርቡ የ የወጪዎች

$$3. \nabla b \cdot \Delta c = p \cdot b \cdot \sigma \triangleleft_r \triangleleft_a,$$

$$7. \nabla b \cdot \Delta c = p \cdot b \wedge s \cdot b \cap_{\text{ex}}$$

$$8. \nabla b \cdot \Delta c = \rho b - \rho_c \cap_{\alpha_x}$$

9.  $\nabla b \cdot \Delta c = p \cdot b \cdot p \in \mathbb{N}^*$   $\cap \mathbb{Q}^{\times}$ .  $\Rightarrow$   $b \in \mathbb{Q}^{\times}$ .

፩.፭፻ ሰነድ የ፩.፭፻ ሰነድ በ፩.፭፻ ሰነድ የ፩.፭፻ ሰነድ ?

►b·9fΓ·▽°x

•∇-የኩል፡ የአዲስ ሂሳብ ቀን የሚከተሉት የገዢ ደንብ እና የሚከተሉት የገዢ ደንብ እና  
የሚከተሉት የገዢ ደንብ እና የሚከተሉት የገዢ ደንብ እና የሚከተሉት የገዢ ደንብ እና  
የሚከተሉት የገዢ ደንብ እና የሚከተሉት የገዢ ደንብ እና የሚከተሉት የገዢ ደንብ እና

P-9-15A-N-D

፩.፭፻፮.፭.፳፻፯, ፭.፭፻፮ ጥር.፭፻፮(፭.፭፻፯ የ፪ሺሻ) ማለ ፊልግ-  
፩.፭፻፯ ?

↪.∇c-rc' -ac Γc)cc', ·Δc Δr rc X uv-rcex  
∇.Δd ·∇r Δ.Uc ∇lc, ∇dS bc Δrcx

6-907-07-△<sup>a</sup>g

፭፻፲፮.፪.፳፻፯ ደ ማ.፪.፭፻፯ እና፻፲፮ ደ ማ.፪.፭፻፯ ? .

፩.፭፻፮.፪.፳፻፯ ደርጅ.፭. ማሸጠዎች እናገዢ?

ବେଳେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

$\nabla \sigma \wedge \dot{\sigma} \cdot d^b L_{\Gamma \cdot C} \Delta \sigma^b \Delta f_+ \bar{\sigma}^C \nabla$

▷ ՞. ԾՀ. ԱՐՁԱՆԻ ՀՅ ։ ԵԼԻՔԸ ՈՒՐ. ԱՄԵ ԱՄ : ԴՎ ՏՐԸ Պ  
Ք ԾՀ. ԱՐՁԵ ԼՐ. Ծ. ԱՄԵ, ԲՐ. ԱՌ. Ա. Դ ՏՐԸ ԱՄՄՐԸ ԺԼԵ,  
ԴԱԾ ՏԼ ։ ԴՐ ԱՄԱԵ. ԱԼԵ Կ. Դ Ա. Վ Ա. ԲՐ ՏՐԸ ԱՄՄՐԸ  
ՂՄՄՐԸ ԺԼԵ ?

ብ.ኩጥ.ኩ.ኩ.ኩ ንጉሮ ለዚ የኩ ለአሸር.ኩ.ኩ.ኩ የኩ.ኩ.ኩ  
ሠ.ኩ.ኩ.ኩ, የ ለኩ.ኩ.ኩ ለኩ.ኩ.ኩ ሠ.ኩ.ኩ.ኩ ለኩ.ኩ.ኩ  
ሠ.ኩ.ኩ.ኩ የኩ.ኩ.ኩ?

ብ-ኩር-ኩ-ልክ / ከዳም ዓ-ኩር ልስት ክ-ፌንያር ሁ-ኩርኩ-ኩ በ-ኩርኩ-ኩ የ-ኩርኩ-ኩ

▷  $\nabla V \subset \Gamma^{\text{qo}}$  ▷  $\sigma V \cdot q \cdot \Delta \sigma^{-b}$  ?

ବ୍ୟାକିନୀ-ଦ୍ୱାରା କେତେ ଲକ୍ଷ ମହିନେ ପରିବହନ କରାଯାଇଥାଏ ?

•Δ↖o σoC ▷ Γd X, ⋄v σoC  
qfz b Γzσ.Δfz, σoC b ▷nαp6 ▷c.v<cz.▷.q6  
▷nvc.▷qo ▷ σv.q.Δσ<sup>b</sup>x  
b.9fΓ.σ.Δ<sup>b</sup> ⋄a <σΔ Γz q:bσ <σL b ▷r )cb-  
•Δ↖b?

•.የጥር-ኋላው ተስፋ ስም <ድኔር-ጀረሰቦ ፈጠያ እና ህጥ ዘመ-  
•.ለኩብ ሚስኑ-የጥር-ኋላው ስም የኋላውን የጥር-ኋላውን የጥር-ኋላውን

